



Shaoxing:
Hometown of
Lu Xun

上海社会科学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

鲁迅故里 / 高军主编. 一上海: 上海社会科学院出版社, 2005 ISBN 7-80681-624-0

I.鲁... Ⅱ.高... Ⅲ.鲁迅 (1881—1936) —故居—简介 IV. K878. 23

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第008709号

鲁迅故里

主 编: 高 军 责任编辑: 陈如江 英语翻译: 林骧华 装帧设计: 笑 阳

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海淮海中路622弄7号 电话: 63875741 邮编: 200020

http://www.sassp.com E-mail:sassp@online.sh.cn

经 销:新华书店

印刷:上海中华印刷有限公司

开 本: 787×1092毫米 1/8开

印 张: 16.75

版 次: 2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷

印 数: 0001—4300

书 号: ISBN 7-80681-624-0 / K·149

定 价: 220.00元

鲁迅战里

Shaoxing: Hometown of Lu Xun

巷近社建



Shaoxing: Hometown of Lu Xun

主编 高 军

《鲁迅故里》编辑委员会

名誉主任: 王永昌

主 任: 谢卫星

副 主 任: 傅茂昌 宣传中

委员: 谢卫星 傅茂昌 宣传中 陆兴康 贺晓敏 高 军

陈伟平 童德根 陈宝铨 沈伟庆 王韶山 王 毅

仲丽华 金 燕 徐少云 龚世球 王 强 周伟丽

陈 勤 张永茂 刘 侃 蒋炳坤 钱小良 徐东波

主 编: 高 军

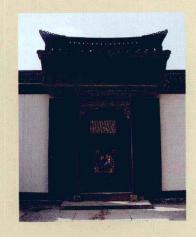
编 辑:徐东波 娄 烈 徐明华

摄 影: 钟守成 杨乃燕 潘宝木 林子龙 洪志祥 钟剑华

应海珉 郑学军 谢永兴



前言



中华民族新文化旗手鲁迅的精神,是绍兴几千年人文内涵的传承和积淀,是城市"软件"之宗,是城市之魂;而鲁迅先生生于斯、长于斯的故里,以及先生惊世之作里众多人物活动的场景,则是绍兴城市"硬件"之粹,是城市的一张熠熠生辉的名片。1982年,绍兴成为国务院命名的首批历史文化名城之一,它承载了四千多年的文脉,书写了两千五百多年的建城历史。作为历史文化名城重要组成的鲁迅故里,相对来说是历史信息保存得最集中,街区风貌最完整,地域传统建筑最典型的历史文化街区。可以毫不夸张地说,鲁迅故里是中国乃至世界历史街区的经典,江南民居的经典,名人故居的经典,解读鲁迅文化的经典。

2002年春,中共绍兴市委、绍兴市人民政府,以战略的眼界,以科学的、可持续发展的历史文化名城保护观为指导,多方论证,谨慎决策,启动《鲁迅故里历史街区保护规划》的编制和工程实施;其规划范围确定为51.57公顷,其中核心保护区达28.90公顷。由清华大学建筑学院和绍兴市城市规划设计院合作完成的保护规划,本着"故里是街区的,也是城市的;是历史的,也是当代的"设计理念,在东起古城中兴南路,西接解放南路,南临柔遁弄,北至东西咸欢河沿,分别界定核心保护区,传统风貌协调区,以及周边的环境风貌控制区。在规划地段内,根据历史资料和现状遗存,考虑到现代人居环境的要求以及旅游瞻仰观光的发展,规划了鲁迅青少年时代生活环境展示区、清末民初绍兴市井生活风情区、鲁迅笔下人物活动场景展示区、鲁学文化研究展示区、传统餐饮和商贸服务区等五大区块。

鲁迅故里的策划,一开始就受到绍兴市民、广大旅游者和各界专家学者的关注。规划实施以来,工程建设者们本着将鲁迅故里建设成为传世之作、经典之作、精品之作的精神,夜以继日,不避寒暑,奋战始终,终得可喜成果。令人欢欣的是,经过两年时间的努力,备受世人瞩目的鲁迅故里已全面对外开放。在这里,你可乘坐乌篷船荡漾在水街水巷之中,体味当年小桥流水的静谧和优雅;在这里,你可漫步在街巷民居的石板道上、东昌坊口、周家新台门、寿镜吾故宅、戴家台门的明清遗存等等,一座庭院,一汪池水,一栋小筑,无不让你赞叹它的简约和深邃;在这里,你可造访"原汁原味"地保护下来的鲁迅故居、三味书屋、百草园、鲁迅祖居、土谷祠、长庆寺、塔子桥等一批文保建筑;你还可以在鲁迅纪念馆里浏览和鉴赏一大批珍贵史料和展品,这些历史信息是如此凝重和朴实!物诱气随,相信此时的你,已恍然置身于鲁迅先生之侧,与伟人同呼吸、共命运;相信此时的你,已完全在人文的解读中,以历史的视野、文学的境界和哲理的沉思,遨游在鲁迅疾呼的民族气节和休戚与共的民众愿望的精神世界里,升华了情与思。

显然,作为历史文化名城和优秀旅游城市的绍兴,文物和旅游景点星罗棋布,名士和精英的遗迹俯拾即是;然而从历史沉积的时间长度、社会生活的空间广度,以及文化内涵的精神深度来考量,鲁迅故里无疑是最具魅力,最不得不到的场所。瞻仰了鲁迅,你就会很自然地联想到句践的志、王羲之的文、陆游的情、秋瑾的烈……因为鲁迅都曾为之呐喊!你到了鲁迅故里,你就会情不自禁地再想看看东湖和大禹陵,兰亭和沈园,吕府和八字桥……因为鲁迅都曾为之彷徨!解读绍兴,离不开鲁迅;解读鲁迅,离不开绍兴。地域文化是民族文化历史长河中的投影,各领风骚;可以说鲁学文化、绍兴文化是近现代中华民族文化之林最贴近我们的一部厚重的典籍。鲁迅故里、绍兴风物,又是最容易为大众理解而又能无穷体味的载"道"之"器"。山阴道上,络绎不绝;近年来,国内外观光旅游、瞻仰鲁迅的人士每年已逾百万。来者,犹想再而三,不及来者,更想早来。历史文化镜中撷,故里风光画中来,但愿这本画册像一张导游图,能引领各界人士走近鲁迅,走进鲁迅故里。

单德启 2004年深秋写于清华园

FOREWORD

The spirit of Lu Xun, the standard-bearer of new culture of Chinese nation, is an inheritance and accumulation of humanistic connotation in Shaoxing for thousands of years, the foundation of the city's "software", and the soul of the city. The native land of Lu Xun who was born and grew there, and the scenes in his astounding works in which so many figures act out, are the quintessence of Shaoxing city's "hardware", and the glittering name card of it

In 1982, Shaoxing was nominated by the State Council as one of the first batch of prestigious cities with historical culture. It bears cultural vines of 4,000 years, and has written its history of more than 2,500 years. As an important component part of the historical-cultural city, Lu Xun's home residence is, relatively speaking, a historical-cultural neighborhood with its most con-centrated and kept historical information, most complete street features, and most ypical architectures of local tradition. It could be said exactly that the home residence of Lu Xun is a classical residence in Chinese, and even the world's, history. It is a classical civil residence in the south of the Yangtze River, and a classical former residence of celebrities, as well as a classic for interpreting the culture of Lu Xun.

In Spring 2002, the CPC Municipal Committee and the People's Government of Shaoxing City took a Strategic vision, guided by a scientific principle of protecting a historical-cultural city for a sustainable development, expounded in a multiple way and made a prudent decision for working out a plan of Protecting the Historical Residence Neighborhood of Lu Xun, and put the project into action. The area of this project covers 28.90 hectares. This protection project, designed in cooperation with Tsing Hua University College of Construction andShaoxing Municipal City Programming and Designing Research Institute, holds an idea that "The residence belongs to both the neighborhood and the city, to be both historical and contemporary." It defines a central protection area, atraditional features coordination area, and a surrounding style-controlling area, in a district with Zhongxingnan Road of the old city in the east, Jiefangnan Road in the west, Roudun Lane in the south, and East-WestXianhuan River bank in the north. Within the protected area, according to historical data and the current remains, and considering the requirements of modern environment for living and sightseeing, five blocs are designed, i.e., the representation areas for showing Lu Xun's adolescent life environment, Shaoxing citizens' life at the first two decades of the 20th century and the scenes for the activities of the figures in Lu Xun's stories, the demonstration of cultural studies of Lu Xun, and the traditional food, beverage and commercial services.

From the very beginning, the planning of Lu Xun's home residence was concerned by Shaoxing citizens, the travelers and scholars. Since the project was carried out, the builders have won satisfactory results by working days and nights, defying severe cold or heated weather, fighting through bravely, in the spirit of building up Lu Xun's hometown an everasting, classical and fine one. It is an exciting thing that, with two years' efforts, the home residence of Lu Xun, which attracted so much attention, opens completely to all. Here you can sit on black awing boats on the ripples of rivers and savor the tranquil and elegance. Here you can ramble along slabs-tone paths, visiting alleys and houses, such as Dongchang Lane entrance, Zhou's New Mansion Gate, Shou Jingwu's former residence, Dai's Mansion Gate, the remains of Ming and Qing Dynasties, of which a courtyard, a pound of water, and even a small building, would all make you gasp with admiration at their consciousness and abstruseness. Here you can visit some originally protected constructions, such as Lu Xun's home residence, San Wei Shu Wu, Herbs Garden, Lu-Xun's ancestral home, Village God Temple, Changqing Temple, Tazi Bridge, etc. You can also skim through and appreciate a large number of precious materials and exhibition articles that reveal so dignified and thrifty historical information. The scenes at this time are amusing, with an atmosphere following, which leads you to a vision of being together with Lu Xun, the great man, to share his breath and fate. On such occasion, you would thoroughly sublimate your emotion and thought with a historical view, a literary mood and a philosophical meditation. You would roam in a mental world of the national moral integrity which Lu Xun had called on, and the people's will which concerned so much by a humanistic interpretation.

Obviously, as a famous historical-cultural city and an excellent city for traveling, Shaoxing's cultural relics and scenic spots scatter all over, and everywhere are the traces and remains of celebrities and outstanding figures. However, considering the time length of historical accumulation, the space width of social life, and the spiritual depth of cultural connotation, Lu Xun's home residence might be said as the most amusing and a must-be-visited spot. Paying homage to Lu Xun, you would naturally associate withthe ideal of King Goujian, the affection of the poet Lu You, the calligraphy of Wang Xizhi, the heroic sacrifice of Qiu Jin...because Lu Xun called on battle for them all. When you are in Lu Xun's hometown, you would be so eager to visit again the East Lake and the Da Yu's Tomb, Orchid Pavilion and Shen garden, Lu's Mansion and Ba Zi Bridge, where Lu Xun had sauntered about. The interpretation of Shaoxing could not be apart from Lu Xun, while the interpretation of Lu Xun should be closely related to Shaoxing. A local culture is always a shadow of a national culture as well as a trend-leader at some time, in a long run of history.

The study on Lu Xun and Shaoxing culture is an important part most closely related to us in modern Chinese culture. The scenes of Lu Xun's home residence and Shaoxing are the places so easy to be understood with endless meaning. The roads in Shaoxing are full of visitors. In recent years, more than a million visitors in each year came from home and abroad traveling and paying homage to Lu Xun. Those who have come would be eager to come again, and those who have not come yet would like to come earlier.

The cultural history is to be collected in the mirror, and the scenic spots of Lu Xun's hometown are shown in pictures. I wish this volume of pictures to serve as a touring guide that leads people of all walks to Lu Xun and his hometown.

6

12

前言

第一部分:台门无语屋依旧

PART ONE:

The Mansions Keep Silence, While Houses Remain the Same



14

一、周家老台门——鲁迅祖居

I. Zhou's Old Mansion: Lu Xun's Ancestral Residence



36

二、周家新台门——鲁迅故居

II. Zhou's New Mansion: Lu Xun's Former Residence



58

三、寿家台门——三味书屋

III. Shou's Mansion: San Wei Shu Wu

C o n t e

n t

S

目录



72

一、故里风貌

I. Style and Features of Lu Xun's Home Residence



第二部分: 小桥流水越地情

PART TWO:

Small Bridge over Flowing Stream with the Affection to Shaoxing



96

二、鲁迅笔下风情园

II. Lifestyle Scenes in Lu Xun's Writings



108

三、土谷祠 长庆寺 恒济当 咸亨酒店 III. Village God Temple, Changqing (ever-celebrating) Temple, Hengji (benefit all) Pawnshop, Xianheng (all thriving) Wine Shop



118

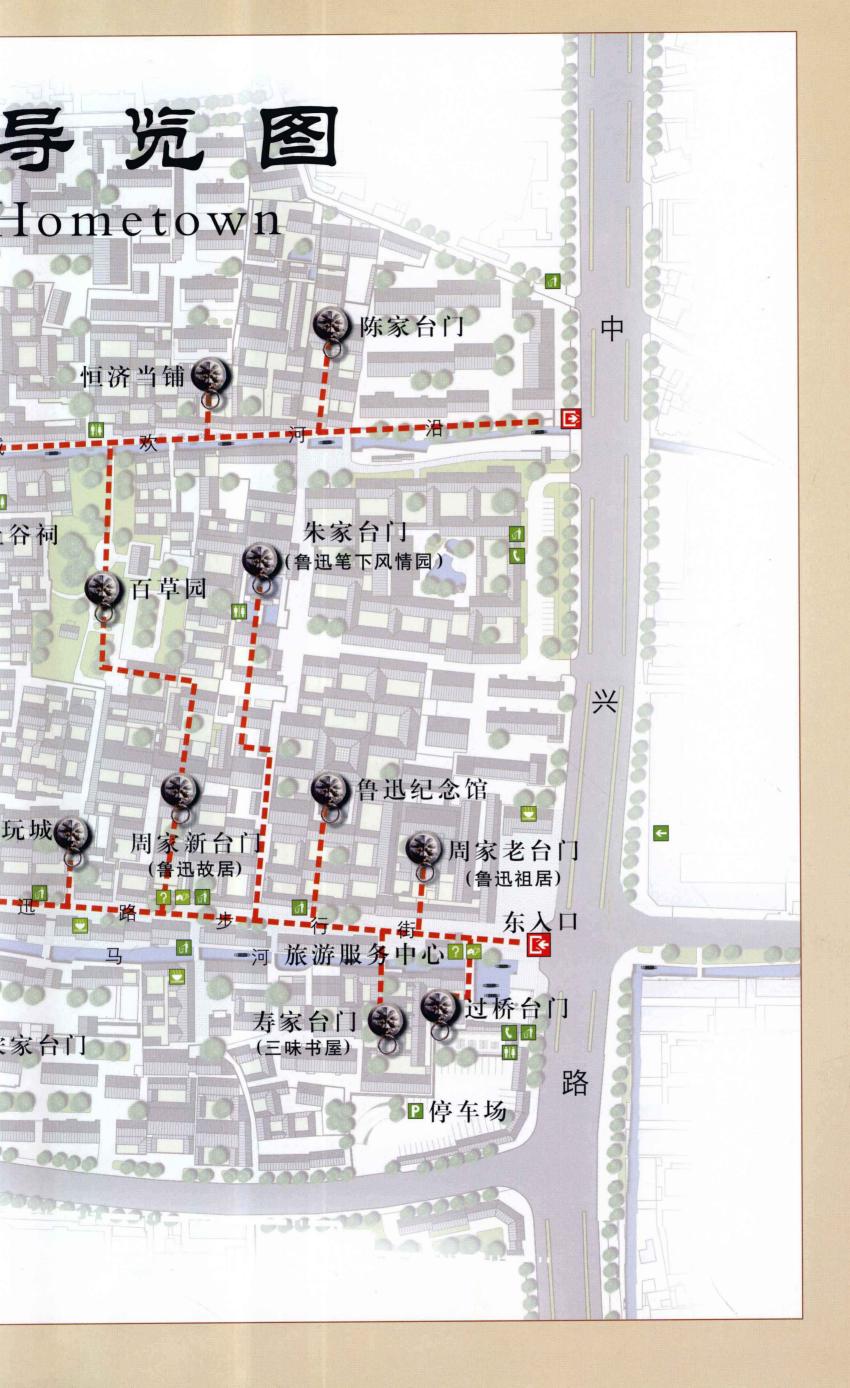
第三部分: 文豪足迹启后昆

PART THREE: The Literary Giant's Footprints

Inspire the Successors



迅 故 里 景 Tourist Spots in Lu Xun 解 鲁迅文化广场 长庆寺 放 咸亨酒店 线 游 П \Box 方 向 路 停车场 北 卫生间 邮箱 垃圾箱 话 售票处 问询处





一力 史文化名城绍兴,是我国现代伟大的文学家、思想家和革命家鲁迅先生的故乡。故人怀乡,名 士恋土。位于城内东昌坊口的鲁迅祖居周家老台门、鲁迅故居周家新台门等,原汁原味,系旧时绍兴 大户人家、书香门第之缩影,为全国重点文物保护单位。百草园趣味盎然,三味书屋闻名遐迩,寿家台门书香悠远……这里的一草一木,一砖一瓦,积淀历史基因,蕴含文化菁华。

PART ONE: The Mansions Keep Silence, While Houses Remain the Same

S haoxing, a famous cultural-historical city, is the hometown of Mr Lu Xun, the great literati, thinker and revolutionary in modern China. People are nostalgic, and the celebrities are homesick. Located in the old city's Dongchang Lane entrance, the old staircase door of Zhou's mansion, the ancestral residence of Lu Xun, and the new staircase door of Zhou's mansion, the former residence of Lu Xun, are in their original features. Being protected units of national key relic, they are epitomes of the old-time rich and influential families and the families of scholars. The Herbs Garden is so interesting, the San Wei Shu Wu so renowned, and the Shou's mansion staircase door with its scholarly fame for quite a long time... Every piece of straw, wood, brick and tile here accumulates historical gene and contains cultural quintessence.

一、周家老台门——鲁迅祖居

I. Zhou's Old Mansion: Lu Xun's Ancestral Residence



